

ԿԱՆԹԵՂ

ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՍՈՒՐԵ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԲՈՐԻԶ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍ
ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԻԿ

GANTEGH

BULLETIN DU DIMANCHE
DE LA CATHÉDRALE ARMÉNIENNE
ST-GRÉGOIRE L'ILLUMINATEUR DE MONTRÉAL



GANTEGH

SUNDAY BULLETIN OF
ST. GREGORY THE ILLUMINATOR
ARMENIAN CATHEDRAL OF MONTREAL

WWW.SAINTGREGORY.CA

ԿԻՐԱԿԻ, 8 Յոկտեմբեր 2017

Դ ԿԻՐԱԿԻ ԶԿՆԻ Ս. ԽԱԶԻ /ԹԻԻ 27

SUNDAY, October 8, 2017

**4th SUNDAY OF THE HOLY CROSS/
NO /27**

TODAY'S BIBLE READINGS

2 Corinthians 13.5-13 / Mark 11.27-33 /

Պատարագիչ՝

ԱՐԺ. Տ. ԵՂԻԱ Ա. ՔՂՆՅ. ՔԵՐԿԱՆՃԵԱՆ

Հոգևոր Հովիվ

Celebrant:

REV. ARCH. FR. YEGHIA KERVANJYAN

Pastor

**Deacons: Dn. Minas Asaduryan, Dn. Arto Sivacyan, Dn. Vahan Shakaryan, Dn. Raffi Arabian,
Dn. Norayr Grigoryan**

Acolytes: Michael Arabian, Armen Bajakian, Shiraz Sivadjian

Choirmaster: Miss Lori Antounian

Organist: Mr. Karen Manucharyan

615 Stuart Avenue, Outremont Quebec, Canada H2V 3H2

secretary@saintgregory.ca | www.saintgregory.ca



ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԸՆԹԵՐՅՈՒՄՆԵՐ

LES LECTURES
DE DIMANCHE



THE SUNDAY
READINGS

2 ԿՈՐՆԹԱՑԻՆԵՐՈՒՆ 13.5-13

5 Փորձեցէ՛ք դուք ձեզ՝ թէ հաւատքին մէ՛ջն էք. քննեցէ՛ք դուք ձեզ: Չէ՛ք գիտեր դուք ձեզմէ՛ թէ Յիսուս Քրիստոս ձեր մէջն է, եթէ խոտելի չըլլաք: **6** Բայց կը յուսամ թէ պիտի գիտնաք՝ թէ մենք խոտելի չենք: **7** Կ'աղօթեմ Աստուծոյ՝ որ դուք ո՛չ մէկ չարիք ընէք. ո՛չ թէ՛ որպէսզի մենք գնահատելի երեւինք, հապա՛ որպէսզի դուք ընէք ինչ որ պարկեշտ է, թէեւ մենք խոտելի թուինք: **8** Որովհետեւ ճշմարտութեան դէմ ոչինչ կրնանք ընել, հապա՛ ճշմարտութեան համար: **9** Քանի որ կ'ուրախանանք՝ երբ մենք տկար ենք, իսկ դուք՝ զօրաւոր էք. սա՛ր կ'ըղծանք նաեւ - ձեր կատարելութիւնը: **10** Ուստի կը գրեմ ձեզի այս բաները՝ բացակայ ըլլալով, որպէսզի երբ ներկայ ըլլամ՝ սաստկութեամբ չվարուիմ այն իրաւասութեան համեմատ, որ Տերը տուաւ ինծի՝ շինելու, եւ ո՛չ թէ քանդելու համար:

11 Վերջապէս, եղբայրներ, ո՛րչ եղէք: Կատարեա՛լ եղէք, լա՛ւ մխիթարուեցէք, միաբա՛ն եղէք, խաղաղութեամբ ապրեցէք. եւ սիրոյ ու խաղաղութեան Աստուածը ձեզի հետ պիտի ըլլայ: **12** Բարեւեցէ՛ք զիրար սուրբ համբոյրով. բոլոր սուրբերը կը բարեւեն ձեզ: **13** Տեր Յիսուս Քրիստոսի շնորհքը, Աստուծոյ սերը եւ Սուրբ Հոգիին հաղորդութիւնը ձեր բոլորին հետ: Ամէն

ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՄԱՐԿՈՍԻ 11.27-33

27 Դարձեալ եկան Երուսաղէմ: Երբ կը քալէր տաճարին մէջ, քահանայապետները, դպիրներն ու երէցները եկան անոր, **28** եւ ըսին. «Ի՞նչ իշխանութեամբ կ'ընես այդ բաները. ո՛վ տուաւ քեզի այդ իշխանութիւնը՝ որ ընես այդ բաները»: **29** Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Ես ալ ձեզի՛ հարցնեմ բան մը. պատասխանեցէ՛ք ինծի, ու ես պիտի ըսեմ ձեզի թէ ի՞նչ իշխանութեամբ կ'ընեմ այդ բաները: **30** «Յովհաննէսի մկրտութիւնը երկինքէ՛ն էր՝ թէ մարդոցմէ՛: Պատասխանեցէ՛ք ինծի»: **31** Անոնք կը մտածէին

իրենց մեջ՝ ըսելով. «Եթէ պատասխանենք. “Երկինքէն”, պիտի ըսէ. “Յապա
ինչո՞ւ չհաւատացիք անոր”: 32 Իսկ եթէ պատասխանենք. “Մարդոցմէ”բ »: Կը
վախնային ժողովուրդէն, որովհետեւ բոլորը ի՛րապէս մարգարէ կը նկատէին՝
Յովհաննէսը: 33 Ուստի պատասխանեցին Յիսուսի. «Չենք գիտեր»: Յիսուս ալ
պատասխանեց անոնց. «Ես ալ չեմ ըսեր ձեզի թէ ի՛նչ իշխանութեամբ կ’ընեմ
այդ բաները»:

2 Corinthians 13:5 -13

⁵ Examine yourselves, whether ye be in the faith; prove your own selves. Know ye not your own selves, how that Jesus Christ is in you, except ye be reprobates?

⁶ But I trust that ye shall know that we are not reprobates. ⁷ Now I pray to God that ye do no evil; not that we should appear approved, but that ye should do that which is honest, though we be as reprobates. ⁸ For we can do nothing against the truth, but for the truth. ⁹ For we are glad, when we are weak, and ye are strong: and this also we wish, even your perfection. ¹⁰ Therefore I write these things being absent, lest being present I should use sharpness, according to the power which the Lord hath given me to edification, and not to destruction. ¹¹ Finally, brethren, farewell. Be perfect, be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace shall be with you. ¹² Greet one another with an holy kiss. ¹³ All the saints salute you.

Mark 11.27-33

²⁷ And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple, there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders,

²⁸ And say unto him, By what authority doesnt thou these things? and who gave thee this authority to do these things? ²⁹ And Jesus answered and said unto them, I will also ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things.

³⁰ The baptism of John, was it from heaven, or of men? answer me. ³¹ And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye not believe him?

³² But if we shall say, Of men; they feared the people: for all men counted John, that he was a prophet indeed. ³³ And they answered and said unto Jesus, We cannot tell. And Jesus answering said unto them, Neither do I tell you by what authority I do these things.

Յուլի 07, 2017

Քրիստոսի 72 աշակերտներու յիշատակութեան օր

Բացի 12 առաքելներէն
Յիսուս ուներ նաեւ՝ 72
աշակերտ, որոնց Տէրը
ուղարկեց Բարի Լուրը
քարոզելու բոլոր ազգերուն:
Ցաւօք, Աւետարանին մէջ



Նշուած չեն այդ աշակերտներուն անունները: Աւետարաններուն մէջ «աշակերտ» բառը ընդհանրապէս կը գործածուի Քրիստոսի բոլոր հետեւորդներուն համար: Յիսուս Քրիստոսը իր առաքելներուն եւ աշակերտներուն «իբրեւ գառնուկներ գայլերու մէջ»՝ երկու-երկու ուղարկեց՝ քարոզելու Աստուծոյ Արքայութիւնը՝ ըսելով. «Ով որ կը լսէ ձեզի, ինծի կը լսէ, եւ ով որ ձեզի կը մերժէ, ինծի կը մերժէ» (Ղուկաս 10:16): Առաքելներու եւ աշակերտներու միջեւ գրեթէ տարբերութիւններ չկան, անոնք ունին նոյն իշխանութիւնը եւ առաքելութիւնը (Ղուկաս 10:9, 9:1), սակայն բոլոր աշակերտներուն անունները, Բեթղեհեմի սուրբ մանուկներու նման, միայն Աստուծոյն յայտնի են՝ գրուած երկինքի արքայութեան սրբազան գիրքին մէջ:

Հայ Առաքելական եկեղեցին Քրիստոսի աշակերտներու յիշատակութեան օրը կը տօնէ Վարագայ Խաչին յաջորդող շաբաթ օրը:



2017-10-07

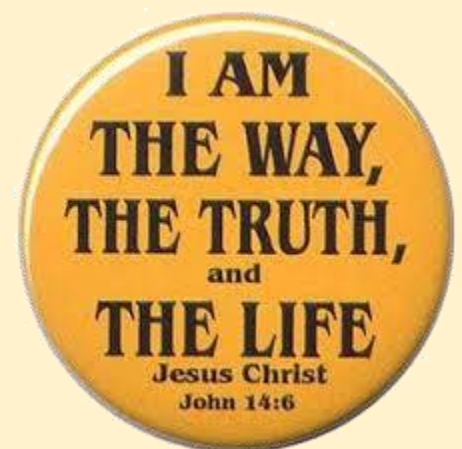
Commemoration of Christ's seventy-two Disciples

Besides the 12 Apostles, Jesus also had 72 disciples, whom he sent to “preach the Good News to all nations”. Unfortunately, those disciples’ names are not mentioned in the Gospels. In the New Testament the word “disciple” is used of the followers of the Jesus Christ. Christ sent out his apostles and disciples “like lambs among wolves” two by two, to go ahead of him to every town and place where he himself was about to go, saying them: “Whoever listens to you listens to me; whoever rejects you rejects me; and whoever rejects me rejects the one who sent me...” (The Gospel according to Luke 10:16). There are hardly any differences between the 12 apostles and the 72 disciples, they have the same power and authority and the same mission (The Gospel according to Luke 10:9; 9:1). However, the names of all 72 disciples, like the names of the 40 innocent children martyred in Bethlehem, are known to God only and are written in the sacred book of the Heavenly Kingdom.



Truth is emphasized by Jesus. He says many times “I am telling you the truth”, and that He is the truth. Here are ten Bible verses for your inspiration.

- So Jesus said to those who believed in him, “If you obey my teaching, you are really my disciples; you will know the truth, and the truth will set you free.” (*John 8:31-32*)

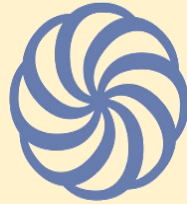


- Word became a human being and, full of grace and truth, lived among us. We saw his glory, the glory which The he received as the Father's only Son. (John 1:14)
- Jesus answered him, "I am the way, the truth, and the life; no one goes to the Father except by me. (John 14:6)
- By his own will he brought us into being through the word of truth, so that we should have first place among all his creatures. (James 1:18)
- Teach me your ways, O Lord;
make them known to me.
Teach me to live according to your truth,
for you are my God, who saves me.
I always trust in you.
(Psalm 25:4-5)
- Do not tell lies about others. (Exodus 20:16)
- Only those who obey God
and do as they should.
They speak the truth
and don't spread gossip;
they treat others fairly
and don't say cruel things.
(Psalm 15:2-3)
- God is Spirit, and those who worship God must be led by the Spirit to worship him according to the truth. (John 4:24)
- Then keep from speaking evil and from telling lies. (Psalm 34:13)
- Do your best to win full approval in God's sight, as a worker who is not ashamed of his work, one who correctly teaches the message of God's truth. (2 Timothy 2:15)



ՀՈԳԵՀԱՆԳԱՍՏԵԱՆ ԿԱՐԳ

SERVICE POUR LE
REPOS DE L'ÂME



SERVICE FOR THE
REPOSE OF SOUL

ԿԻՐԱԿԻ, 8 Յոկտեմբեր 2017

Տիկ. Սոսի Նազգաշեանի,
Տիար Շահէ Նազգաշեանի,
Տ. եւ Տիկ. Վահան եւ Ալին Նազգաշեանի եւ զաւակներուն,
Խնդրանքով հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն իրենց
սիրեցեալ զակին, քրոջ եւ հօրաքրոջ՝

ՍԵՒԱՆ ՆԱԳԳԱՇԵԱՆԻ
(SEVAN NACCASHIAN)

Մահուան առաջին տարելիցին առիթով
(սուրճի սպասարկութիւն «Վաչէ Յովսէփեան» սրահին մէջ)





Սիրելի հաւատացեալներ,

**Անոնք որոնք կը փափաքին, որ
Հոգեւոր հովիւը այցելութիւն կատարէ իրենց
հիւանդ ընտանեկան պարագաներուն կամ
հարազատներուն, Եկեղեցոյ Հովիւը՝**

**Արժ. Տ. Եղիա Ա. Քհնյ. Քերվանճեան պատրաստէ
անմիջականօրէն իր այցելութեամբ ընդառաջելու
ձեր փափաքին:**

Հաճեցէք կապ պահել՝ Տէր Հօր հետ

հեռաձայնելով՝ (514)

241-9347 կամ

Եկեղեցոյ

գրասենեակ

(514) 279-3066



FAMILY PRAYER

*God made us a family
We need one another
We love one another
We forgive one another
We work together
We play together
We worship together
Together we use God's word
Together we grow in Christ
Together we love all men
Together we serve our God
Together we hope for Heaven
These are our hopes and ideals
Help us to attain them,
O God, Through Jesus Christ
our Lord*

Dear Parishioners,

**If you have family members or relatives that
you wish to have spiritual support, our Pastor
Arch. Fr. Yeghia Kervanjan is ready to fulfill
your wish and visit them, when and where is
needed. Please feel free to contact Der
Yeghia directly at (514) 241-9347
or call the secretariat of the Church at (514)
279-3066**

ՏՆՕՐՀՆԷՔԻ ԱԻԱՆԴՈՅԹՆ ՈՒ ՍՈՎՈՐՈՅԹԸ



Տնօրհներք փափաքող
հաւատացեալները
կրնան հեռաձայնել **Տ. Եղիա Ա. Քհնյ.**
Քերվանճեանին՝
(514) 241-9347 կամ
Եկեղեցւոյ գրասենեակ՝
(514) 279-3066

The Tradition of Home Blessing

The home is blessed for dedication or rededication, a reminder that the home reflects the Kingdom of God. Traditional times of the year for Armenian homes to be blessed are Eastertide (the 50 days following Easter), Christmastide (until February 14, the Feast of the Presentation), and after having moved into a new home.

At a Home Blessing, every member of the family assembles with the priest to sanctify together three life-giving gifts: bread, water, and salt. It is a custom for the priest to bring with him a *nushkhar* as a symbol of the presence of God's blessing.

To request a Home Blessing, please contact with Fr. Yeghia

at (514) 241- 9347 or church office at (514) 279-3066.

Պարանցիկ Երեկոյ / Kef Night

Շաբաթ, 30 Սեպտեմբեր 2017-ին,
Նախաձեռնութեամբ՝ Ծխական
Խորհուրդին եւ
կազմակերպութեամբ՝ Եկեղեցւոյ
«Կոմիտաս» Երգչախումբի»
Նորակազմ վարչութեան տեղի
ունեցաւ Պարանցիկ Երեկոյ Kef
Night, «Մարի Մանուկեան» սրահին
մէջ:



Աննախընթաց երկոյթի շքեղ առիթ
մըն էր վայելելու օրուան ճոխ եւ ջ
երմեռանդ մթնոլորտը, որուն իբրեւ արդիւնք անոր տպաւորիչ արգասիքը կը
վայելենք մինչեւ այսօր:

Մեր մէջ կը գտնուէր Ֆրանսահայ երգիչ՝ Ռաֆֆի Նորշահեան, որ իր տպաւորիչ
մեկնաբանութեամբ՝

Հայերէն, Ֆրանսերէն թէ՛
Անգլերէն ճոխ երգերով
խանդավառեց ներկաները:

Երեկոն շարունակուեցաւ
մինչեւ առաւօտեան կանուխ
ժամերը Հայկական
շուրջպարերու
կատարումով, «Մարի
Մանուկեան» սրահի հաճելի
մթնոլորտին մէջ, որ կը
ցոլար իր զարդարուն
տեսքով եւ գունազեղ լոյսերով:



Այս բացառիկ առիթով Հովիւհն եւ Ծխական Խորհուրդին անունով մեր խորին
շնորհակալութիւնը կը յայտնենք «Կոմիտաս» Երգչախումբի վարչութեան եւ
մասնաւորաբար՝ Պրն. Արա Կերիքեանին, որ ստանձնեց ձեռնարկին
կազմակերպչական պատասխանատուութիւնը, Տիկնանց Յանձնախումբին, որ

ջանք չինայեց ճոխ ճաշատեսակներու պատրաստութեամբ հմայիչ դարձնելու երկոյթը, Տիկ. Զիլտա Թուրշուճեանին եւ Պրն. Ռուբէն Առաքելեանին: Մեր յատուկ շնորհակալութիւնը նաեւ՝ Պրն. Նորայր Ասլանեանին, որ երբեք չզլանար ստանձնելու եկեղեցւոյ ձեռնարկներու ծանուցման կարեւոր պատրաստութիւնը, որ այս անգամ եւս ստանձնեց պատրաստելով գեղեցիկ ծանուցում մը, յատուկ շնորհակալութիւն մեր նուիրատուներուն եւ բոլոր անոնց որոնք նիւթապէս եւ բարոյապէս աջակից դարձան Պարանցիկ Երեկոյի բարեյաջող ընթացքին:



KEF NIGHT

St-Gregory the Illuminator Armenian Cathedral

Saturday, September 30th 2017, the Parish Council of St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral initiated a Kef Night for fund raising purposes for the benefit of Gomidas Choir. The event was organized and led by the young, recently appointed Choir's committee.



The event was animated by newcomer and talented singer, Raffi Norchahian who dazzled the attendance all night with his array of French, Armenian and English songs.

The Kef Night took place in the beautifully decorated Marie Manoogian hall. It was an opportunity for all to enjoy the dancing event and to be treated to the delicious food prepared by our dedicated Ladies Auxiliary. Once in the hall, they basked in a relaxed, enjoyable atmosphere while contributing to a very worthy cause: Support of our Gomidas Choir.

The dancing event continued till the early morning hours, with lively songs and Armenian folkloric dances.



Աստուածաշունչի Սերտողութիւն

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ մէջ



Եկե՛ք միացեք մեզի
ամէն Յինգշաբթի
երեկոյեան ժամը 7:00-ին,
մասնակից ըլլալու մեր
հետաքրքրական
Աստուածաշունչի
Նիւթերուն եւ ընկերային
միջավայրին:

Աստուածաշունչի սերտողութեան
խումբը՝ ընկերային ջերմ
մթնոլորտի մէջ հաճելի ժամանակ
կ'անցնէ, Տ. Եղիա Ա. Զհնյ.
Զերվանճեանի՝ բժախնդրօրէն
պատրաստած
Աստուածաշնչական նիւթերու
հետաքրքրական ճիւղ
գիտելիքներով:





**Ուշադրութիւն մեր սիրելի հաւատացեալներուն,
Եթէ ունիք հասցէի, հեռաձայնի կամ e-mail-ի փոփոխութիւն,
հաճեցէք ձեր նոր տուեալները փոխանցել Եկեղեցւոյ
քարտուղարութեան (514) 279-3066, մեր
հաղորդակցութիւնները կարենալ պահելու համար
կանոնաւոր, շարունակական եւ այժմեական ընթացքի մէջ:
Շնորհակալութիւն ձեր գործակցութեան համար:**

Հովիւ եւ Ծխական Խորհուրդ



**Attention to our beloved parishioners,
If you have changes in your address, e-mail or phone numbers
please feel free to convey your new data to the Church office at
(514) 279-3066, to maintain our communication in a regular,
continuous, and up-to-date course.**

Thank you for your cooperation.

Pastor and Parish Council

ՆՈՒՐԱՏՈՒՌԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

**DON
À L'ÉGLISE**



**DONATION
FOR THE CHURCH**

GENERAL CHURCH:

Mr. Manvel Markosyan \$100,

Mr. & Mrs. Hovsep & Mary Doramajian \$25.

ELEVATOR FUND:

Mr. & Mrs. Aret Tasciyan \$100.

HOLY CROSS:

Mr. & Mrs. Mihran & Yercanik Ecityan \$100.

HOKEHANKISD:

THE LATE AVEDIS MINASSIAN

Mr. Joe Morena \$500.





Եկեղեցւոյ Տաղաւար Տօներ եւ Յառաջիկայ Ձեռնարկներ

**Համերգ Լին Անոյշ Իշնար – Կիրակի, 26 Նոյեմբեր 2017 երեկոյեան
ժամը 6-ին Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ մէջ**
Տարեկան Պազար – Շաբաթ եւ Կիրակի – Հոկտեմբեր 28 եւ 29, 2017
Մանուկներու Ս. Ծնունդ / CFFA – Կիրակի, 3 Դեկտեմբեր 2017
Եկեղեցւոյ Գնման եւ Օծման 47-րդ Տարեդարձ –
Կիրակի, 10 Դեկտեմբեր 2017

FEAST DAYS AND UPCOMING EVENTS

Concert Lyn Anoush Ishnar – Sunday, November 26, 2017
at 6:00 pm in St-Gregory the Illuminator Armenian Cathedral
Annual Bazaar – Saturday & Sunday-
October 28 & 29, 2017
Children’s Christmas /CFFA –
Sunday, December 3rd, 2017
Church 47th Anniversary –
Sunday, December 10th, 2017



CONCERT

Under the Auspices of
BISHOP ABGAR HOVAGIMYAN
Primate of the Armenian Holy Apostolic Church Canadian Diocese

Performed by **Famous Soprano**

Lynn Anoush Isnar

Invited from Toronto

ՀԱՄԵՐԳ

Հովանաւորութեամբ՝
ԳԵՐՇ. Տ. ԱԲԳԱՐ ԵՊՍ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆԻ
Առաջնորդ Գանատահայոց Թեմի

Կատարողութեամբ՝ **Համբաւաւոր Սոփրանօ**

Լին Անոյշ Իշնարի

Հրաւիրուած Թորոնթոյէն

Sunday, November 26, 2017
at 6:00 pm

Կիրակի, 26 Նոյեմբեր 2017
երեկ. ժամը 6-ին

**In St. Gregory the
Illuminator Armenian
Cathedral**

**Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ
Առաջնորդանիստ
Եկեղեցւոյ մէջ**

615 Stuart, Outremont, QC H2V 3H2
Tel.: 514 279-3066



Donation \$25
Reserved Seats \$50

Մուտքի նուէր՝ \$25
Թուագրեալ տեղեր՝ \$50





**Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ
Առաջնորդանիստ Եկեղեցի
St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral**

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

6-12 տարեկան երեխաներու համար

ՎԵՐԱԲԱՑՈՒՄ

Կիրակի, 10 Սեպտեմբեր 2017

SUNDAY SCHOOL

On Sunday, September 10, 2017

For the ages of 6-12 years old children

Երեխաները հաճելի եւ ընկերային մթնոլորտի մեջ կը սորվին Սաղմոսներ եւ երգեր, կը զարգացնեն Հայերէն լեզուն եւ կը ծանօթանան Հայոց Պատմութեան:

Չուարճալի եւ հետաքրքրաշարժ յաջորդական պտոյտներ
Արձանագրութեան եւ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Եկեղեցւոյ գրասենեակ (514) 279-3066

Տէր Եղիա Ա Քհնյ. Քերվանճեանին (514) 241-9347



In a pleasant and friendly atmosphere, the children will learn Psalms & songs, develop Armenian language skills, & introduce to Armenian history.

Fun & fascinating consecutive Fieldtrips

For more information and registration call to the Church office (514) 279-3066

Archpriest Fr. Yeghia Kervanjian (514)241-9347

615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066 / Fax: (514) 279-8008

Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjian: (514)241-9347

E-Mail: secretary@saintgregory.ca, www.saintgregory.ca

Facebook : Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal



Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցի
Cathédrale Arménienne St-Grégoire l'Illuminateur
St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral

Կազմակերպությունը՝

ՏԻԿՆԱՆՑ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻ



Տ Ա Ր Ե Կ Ա Ն

ՊԱՁԱՐ

Պատույ Հիւր՝

Ազնուափայլ Տիկին Սոնա Տէմիրճեան

Շաբաթ 28 եւ Կիրակի 29 Հոկտեմբեր 2017
Ժամը 10:00-էն

Չեռային աշխատանքներ

Անուշեղէններու եւ խմորեղէններու վաճառք
Երկու օրերուն՝ ճաշի սպասարկութիւն

Յատկեալ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Եկեղեցոյ գրասենեակ՝ (514) 279-3066 թիւին



ԴՊՐԱՑ

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

**Ս. Գրիգոր Լուսալորիչ
Առաջնորդանիստ Եկեղեցույ**

Հոգեւոր Հովիւն ու Դպրաց Դասի Վարչութիւնը

**Կը յայտնեն թէ իսկ սկսած են դպրաց
պատրաստութեան
Հանդիպումները**

**Այն պատանիներն ու երիտասարդները,
որոնք կը փափաքին ծառայել
Հայց. Առաք. Եկեղեցույ Սուրբ Խորանին եւ մաս կազմել
Ս. Գրիգոր Լուսալորիչ Եկեղեցույ Դպրաց Դասին կը
խնդրենք**

**հեռաձայնել՝ Եկեղեցույ Հովիւին (514) 241 -9347
Կամ Եկեղեցույ գրասենեակ՝ (514)279-3066:**

**Հոգեւոր Հովիւ
Տէր Եղիա Ա Քինյ. Քերվանճեան**

ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐ



Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցի



ԽՈԿՈՒՄ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԳՐԶԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆ

Սիրելի հաւատացեալներ, ԽՈԿՄԱՆ, ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ
ՍՈՒՐԲ ԳՐԶԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆԸ արդէն իսկ տեղի
կ'ունենան ամէն Զինգշաբթի երեկոյեան ժամը 7:00-ին,
Մոնթրէալի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ
Եկեղեցւոյ մէջ:

Կը հրաւիրենք մեր հաւատացեալները մասնակցելու այս
հոգեպարար արարողութեան եւ սերտողութեան, որուն
ընթացքին միասնաբար պիտի փորձենք ճանչնալ Սուրբ
Գիրքը, Եկեղեցւոյ հաւատքն ու առաքելութիւնը, մեր դերն
ու մասնակցութիւնը Եկեղեցւոյ կեանքին մէջ եւ
վերջապէս պատասխան գտնել մեզ յուզող
հարցումներուն ու մտահոգութիւններուն:
Ի սրտէ կ'ակնկալենք բոլորին ներկայութիւնը:

Աղօթարար՝

S. Եղիա Ա Քհնյ. Բերվանճեան

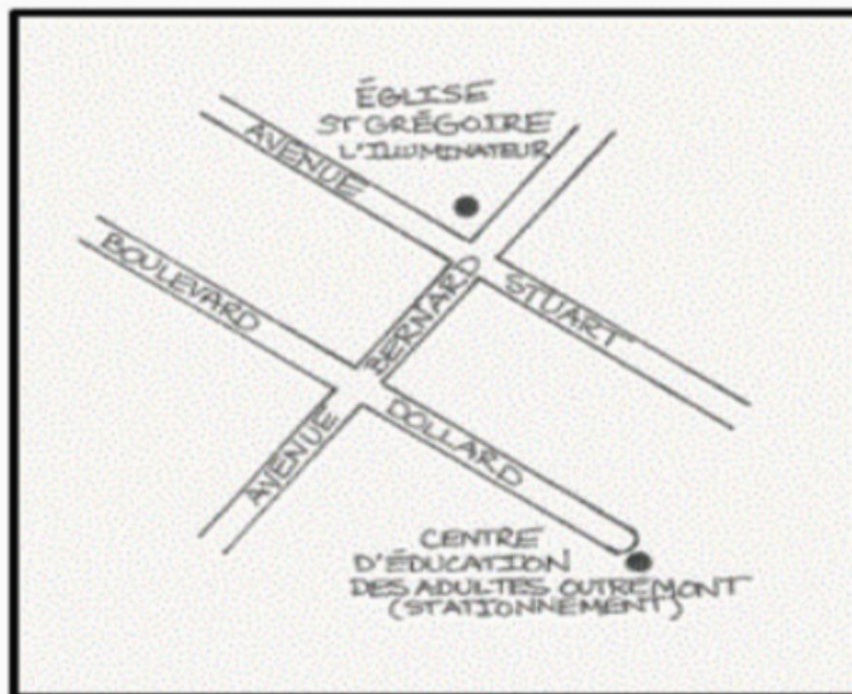
615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066
Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjan: (514) 241-9347

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԵՐՈՒ ԿԱՅԱՆԱՏԵՐԻ

Միլելի Հաւատացեալներ, Հաճոյքով կը տեղեկացնենք Ձեզ, որ յետայսու, ամէն Կիրակի, Ձեր ինքնաշարժները կրնաք կանգնեցնել Bernard փողոցին վրայ գտնուող Ecole Outremont-ի parking-ին մէջ, սկսեալ առաւօտեան ժամը 10:00-էն մինչեւ կ.ե. ժամը 3:00:

CAR'S PARKING

Dear Parishioners, We would like to inform you that every Sunday you will be able to park your cars at the parking of the Ecole Outremont on Bernard Street, from 10:00 am – 3:00 pm.



- From our Church turn right on Bernard street, go 1 block.
- Turn left on Dollard Blvd. Go all the way to the "centre d'éducation". The parking space is on your right.